

El Pollo y el Milpiés

Chicken and Millipede

 Winny Asara

 Magriet Brink

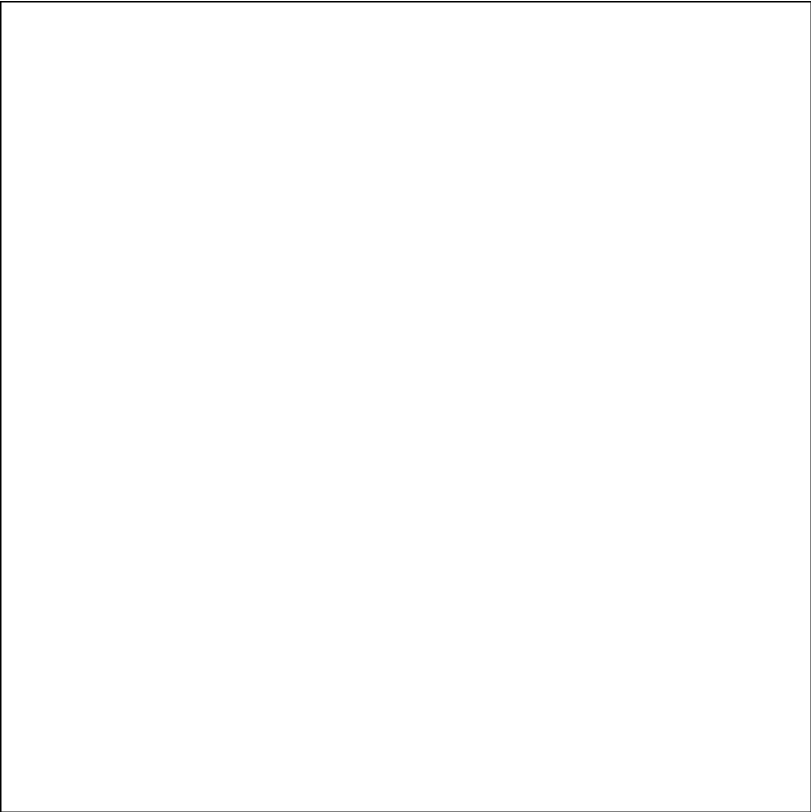
 Karina Vásquez

 Spanish / English

 Level 3

(imageless edition)

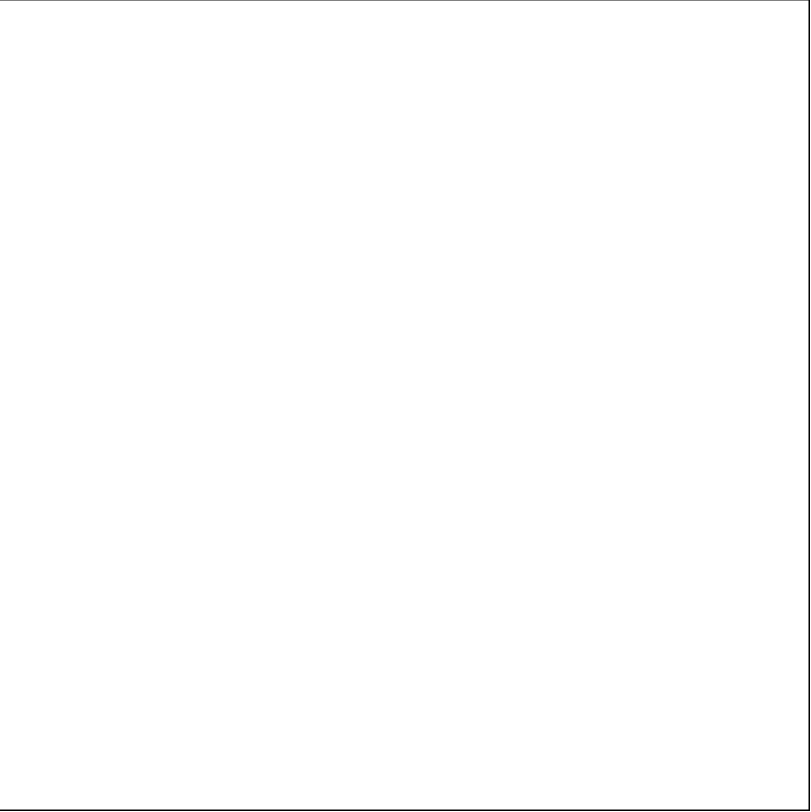




Pollo y Milpiés eran amigos. Pero siempre competían. Un día, decidieron jugar fútbol para ver quién jugaba mejor.

...

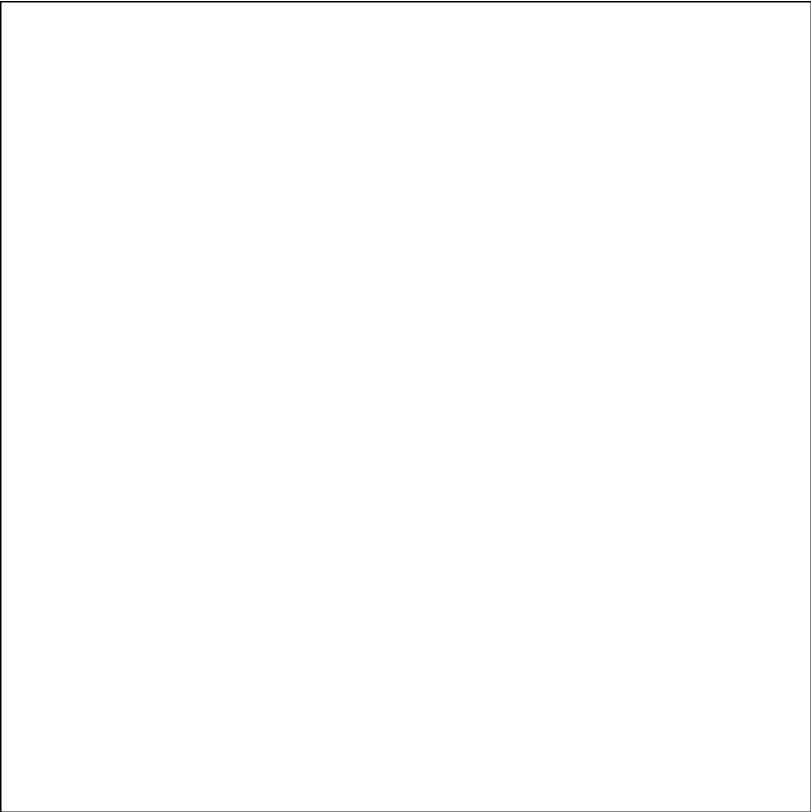
Chicken and Millipede were friends. But they were always competing with each other. One day they decided to play football to see who the best player was.



Fueron a la cancha de fútbol y comenzaron a jugar. El Pollo era rápido, pero Milpiés era mucho más rápido. El Pollo pateaba lejos el balón, pero Milpiés lo pateaba aún más lejos. Así que el Pollo se empezó a enojar.

...

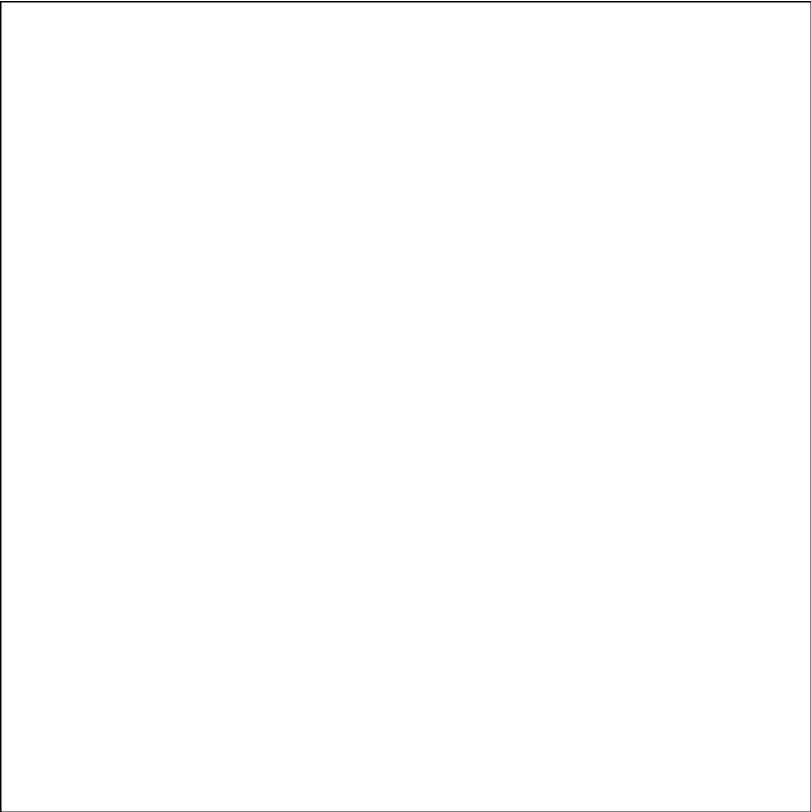
They went to the football field and started their game. Chicken was fast, but Millipede was faster. Chicken kicked far, but Millipede kicked further. Chicken started to feel grumpy.



Decidieron hacer un lanzamiento de penal. Milpiés fue el primer portero y el Pollo anotó sólo un gol. Enseguida le tocó al Pollo ser portero.

...

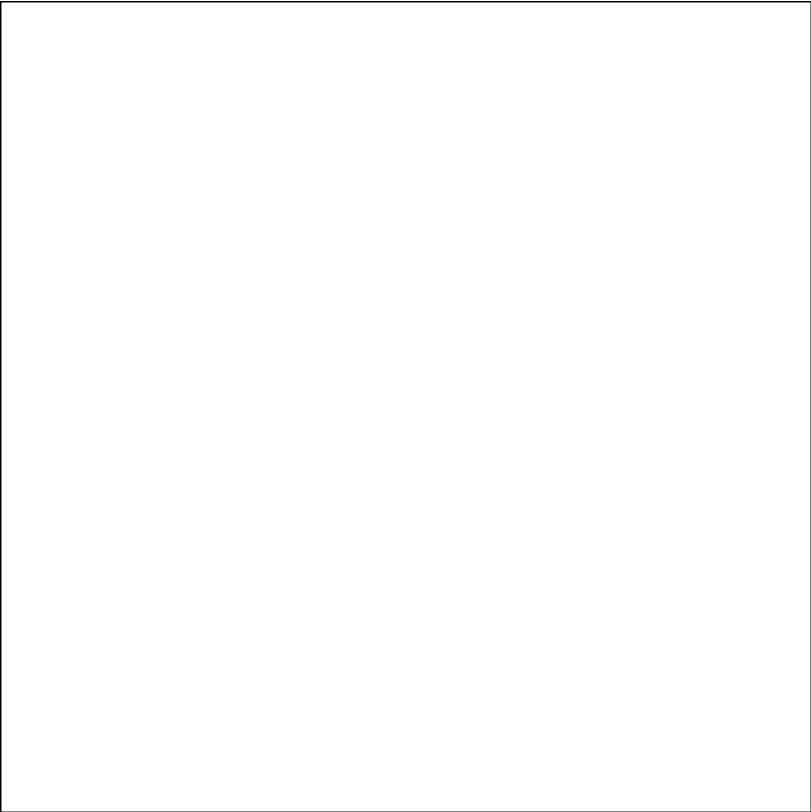
They decided to play a penalty shoot-out. First Millipede was goal keeper. Chicken scored only one goal. Then it was the chicken's turn to defend the goal.



Milpiés lanzó el balón y anotó un gol.
Milpiés dribló el balón y anotó. Milpiés
cabeceó el balón y anotó. Milpiés anotó
cinco goles.

...

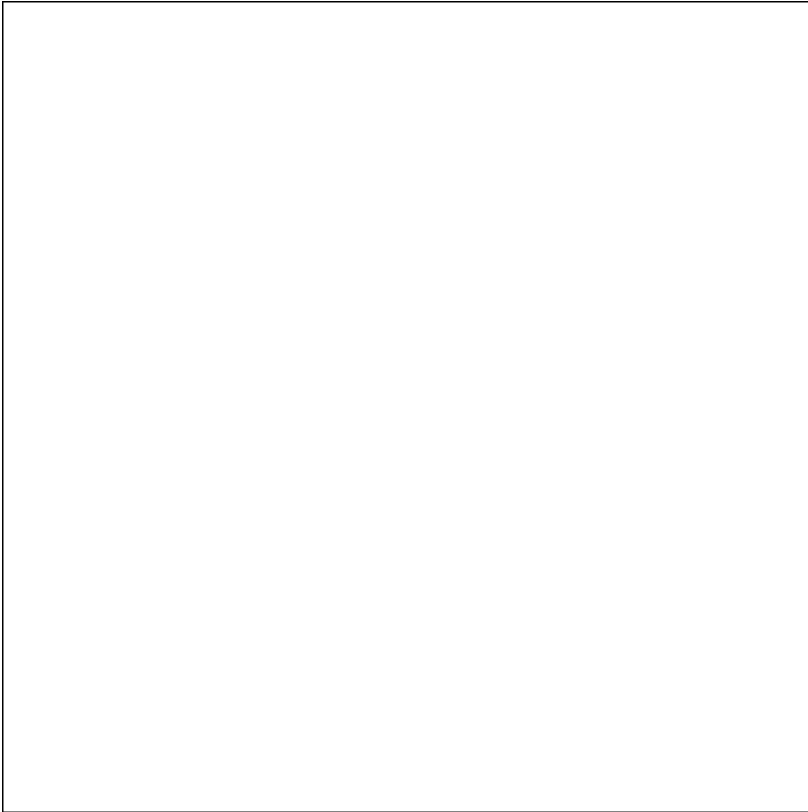
Millipede kicked the ball and scored.
Millipede dribbled the ball and scored.
Millipede headed the ball and scored.
Millipede scored five goals.



El Pollo estaba furioso por haber perdido. Era un mal perdedor. Milpiés se empezó a reír porque su amigo estaba armando un escándalo.

...

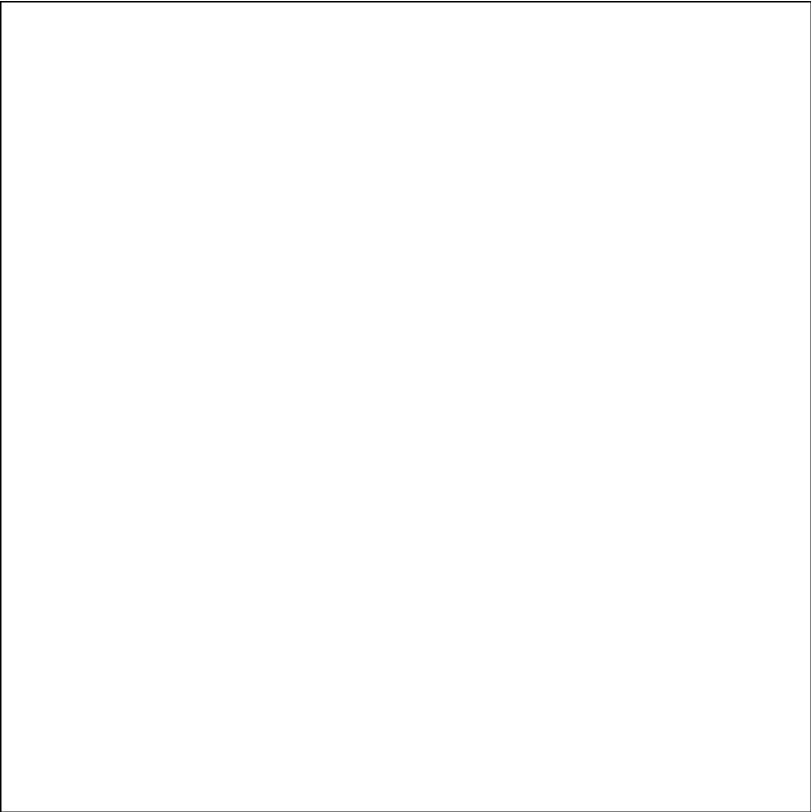
Chicken was furious that she lost. She was a very bad loser. Millipede started laughing because his friend was making such a fuss.



El Pollo estaba tan enfadado que con su pico abierto se tragó a Milpiés.

...

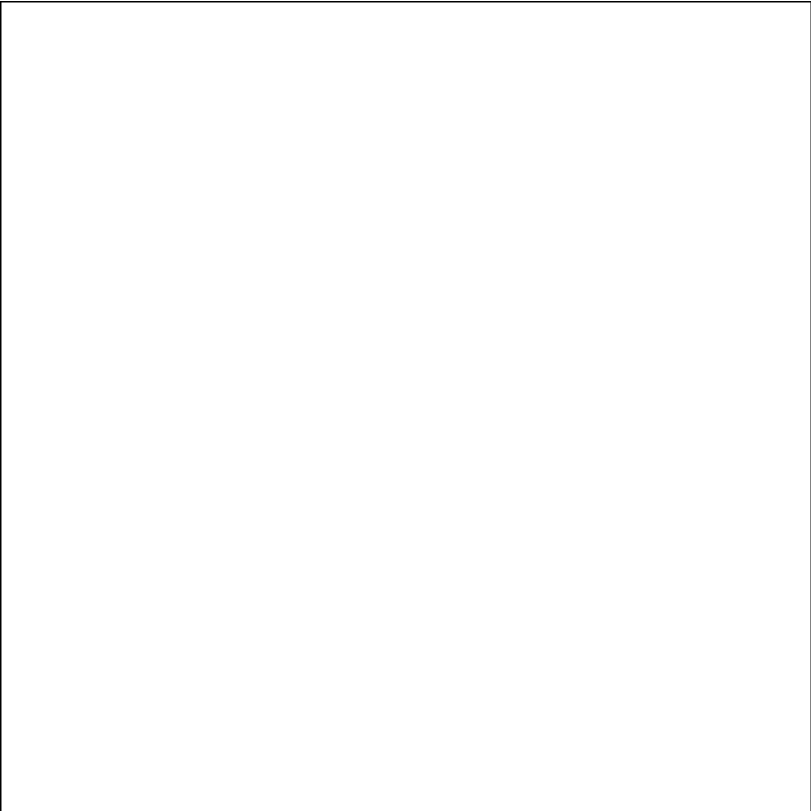
Chicken was so angry that she opened her beak wide and swallowed the millipede.



Camino a casa, el Pollo se encontró con la Mamá Milpiés. Y ella le preguntó, “¿Has visto a mi hijo?” El Pollo no le respondió nada y Mamá Milpiés se empezó a preocupar.

...

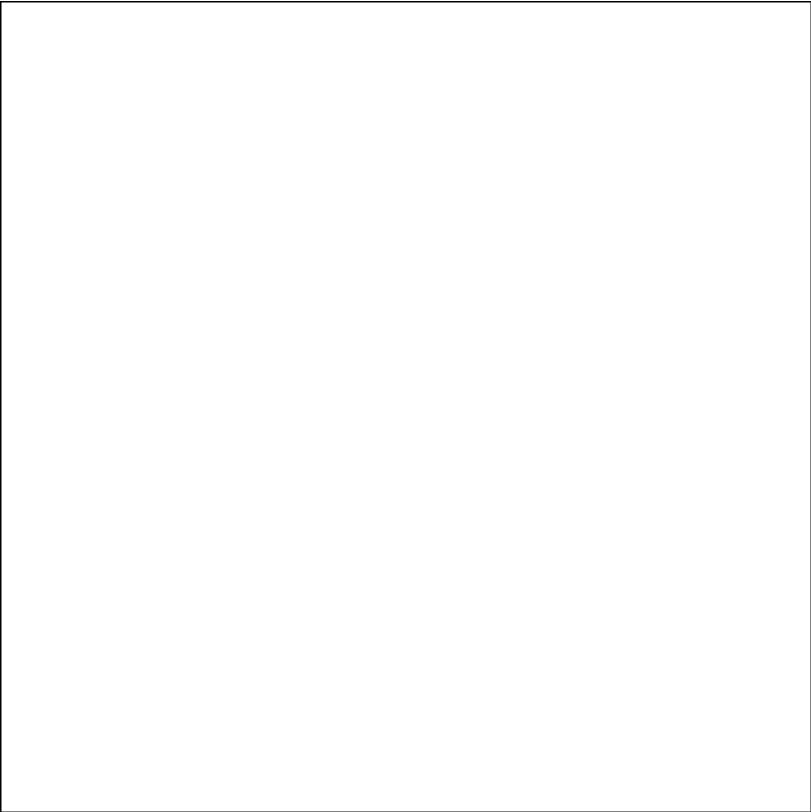
As Chicken was walking home, she met Mother Millipede. Mother Millipede asked, “Have you seen my child?” Chicken didn’t say anything. Mother Millipede was worried.



Luego, Mamá Milpiés escuchó una pequeña vocecita. “¡Ayúdame, mamá!” gritaba la vocecita. Mamá Milpiés miró para todos lados tratando de escuchar atentamente. La vocecita venía del interior del Pollo.

...

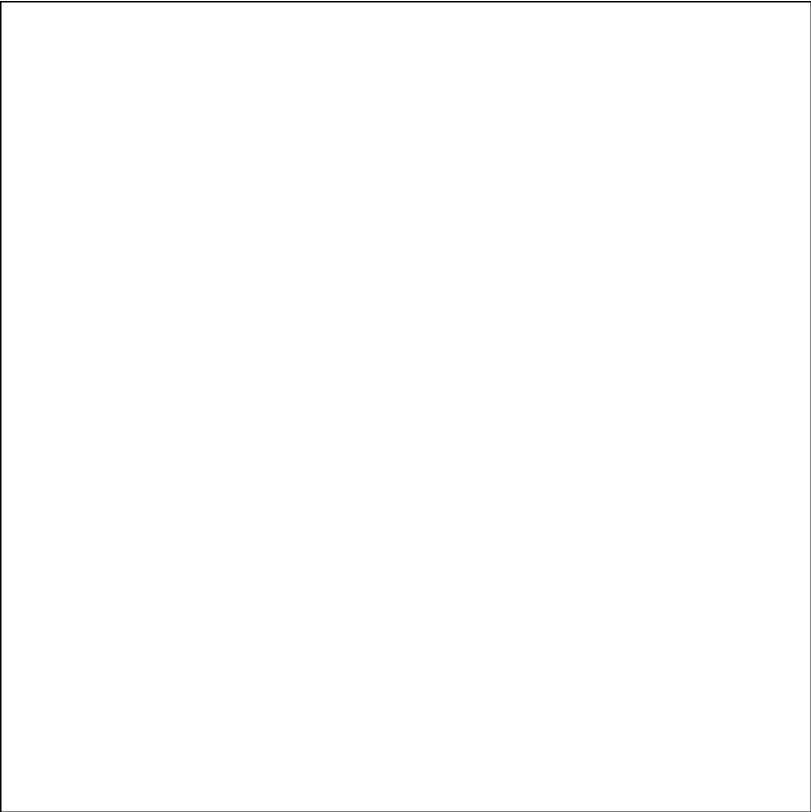
Then Mother Millipede heard a tiny voice. “Help me mom!” cried the voice. Mother Millipede looked around and listened carefully. The voice came from inside the chicken.



Mamá Milpiés gritó, “¡Usa tus poderes especiales, hijo mío!” Los Milpiés pueden producir un olor muy desagradable con un sabor terrible. El Pollo comenzó a sentirse enfermo.

...

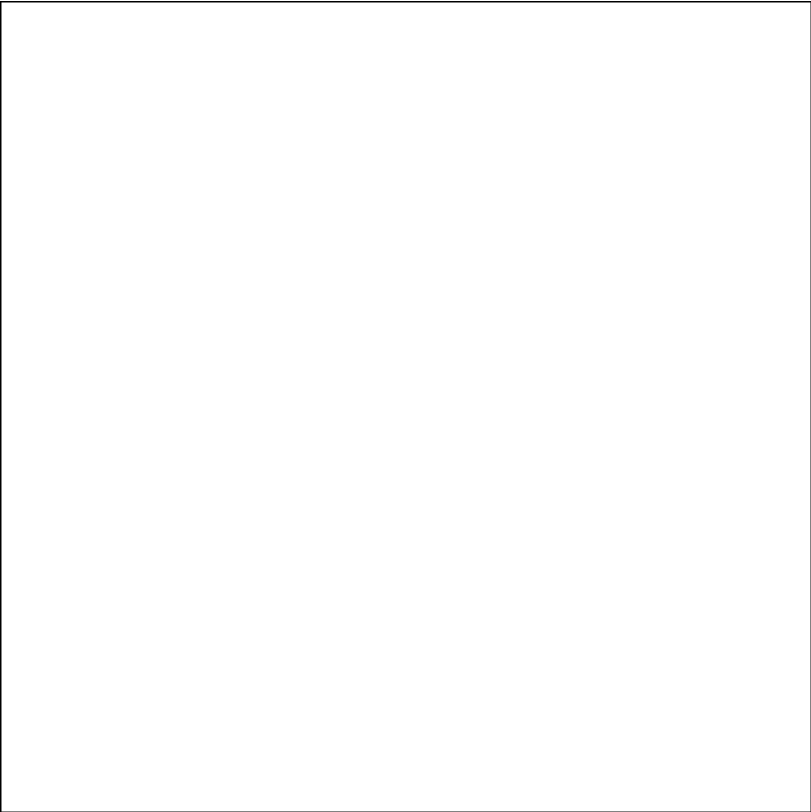
Mother Millipede shouted, “Use your special power my child!” Millipedes can make a bad smell and a terrible taste. Chicken began to feel ill.



El Pollo eructó. Luego, tragaba y escupía.
Después, estornudaba y tosía. ¡El Milpiés
era asqueroso!

...

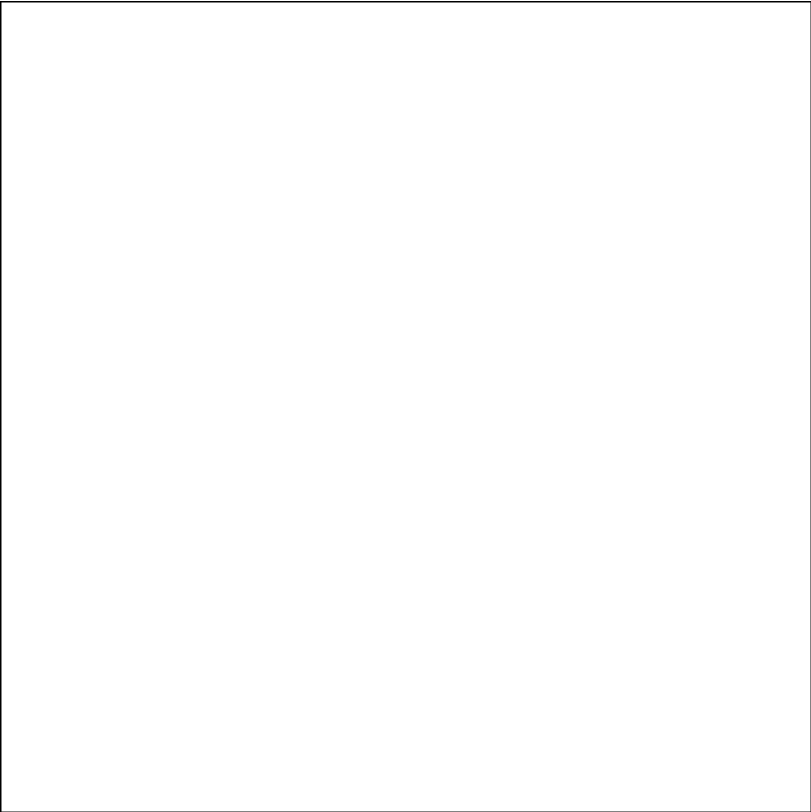
Chicken burped. Then she swallowed and
spat. Then she sneezed and coughed. And
coughed. The millipede was disgusting!



El Pollo tosió y tosió hasta que Milpiés
logró salir de su estómago. Mamá Milpiés
y su hijo treparon un árbol muy
rápidamente para esconderse del Pollo.

...

Chicken coughed until she coughed out
the millipede that was in her stomach.
Mother Millipede and her child crawled up
a tree to hide.



Desde ese instante, los pollos y los milpiés
fueron enemigos.

...

From that time, chickens and millipedes
were enemies.



Storybooks Canada

storybookscanada.ca

El Pollo y el Milpiés

Chicken and Millipede

Written by: Winny Asara

Illustrated by: Magriet Brink

Translated by: (es) Karina Vásquez

This story originates from the African Storybook (africanstorybook.org) and is brought to you by Storybooks Canada in an effort to provide children's stories in Canada's many languages.



This work is licensed under a Creative Commons
[Attribution 3.0 International License](http://creativecommons.org/licenses/by/3.0/).